

**CONTRACT DE DISTRIBUTIE DE PIESE DE SCHIMB  
SI SERVICE POST-VANZARE**

**Încheiat între subscrisele:**

**RENAULT COMMERCIAL ROUMANIE S.R.L.**, cu sediul social în București, sector 6, Bd. Preciziei nr. 24, West Gate Business Center, Corp H1, etaj 5, camera E05.25, reprezentată de **DI. Thomas DUBRUEL**, acționând în calitate de Director General, denumită în cele ce urmează "**RCR**"

**AUTOMOBILE DACIA S.A.**, o societate organizată conform legislației din România, cu sediul social în Mioveni, Strada Uzinei nr.1, cod 115400, județul Argeș, România, reprezentată de **DI. Nicolas MAURE**, acționând în calitate de Director General, denumită în continuare „**DACIA**”,

pe de o parte,

și

**DAAC-HERMES S.A.**, o societate organizată conform legislației din Republica Moldova, cu sediul social în Chișinău, Str. Calea Ieșilor, 10, 2069, Republica Moldova, reprezentată de **DI Igor SCERBINSCHII** acționând în calitate de Vicepreședinte, denumită în continuare "**Reparatorul**"

pe de altă parte,

**PREAMBUL**

**RCR** este o companie românească care se ocupă cu comercializarea, în România și în Republica Moldova, a autoturismelor și autovehiculelor utilitare ușoare comerciale marca Dacia și marca Renault;

**RCR** este interesată să asigure servicii post-vânzare cu privire la vehiculele mărcilor Dacia și Renault importate și vândute pe teritoriul Republicii Moldova;

**Reparatorul** este o societate moldovenească dispusă să execute serviciile post-vânzare pentru toate vehiculele mărcilor Dacia și Renault care există pe teritoriul Republicii Moldova, atât la momentul semnării prezentului Contract, cât și după semnarea acestuia;

**Având în vedere cele susmenționate, este agreat după cum urmează:**

**1. Definiții**

Următorii termeni utilizați în prezentul Contract și/sau în actele adiționale la acesta vor avea semnificațiile desemnate mai jos:

- “Servicii Post-vânzare” înseamnă furnizarea de servicii de întreținere și reparație necesare pentru siguranța, utilizarea și întreținerea produselor mărcilor Dacia și Renault, precum și serviciile specificate de prezentul Contract, de prestat de către **Reparator** și rețeaua sa autorizată.
- “Contract” înseamnă prezentul Contract de Distribuție de Piese de schimb și Servicii Post-vânzare, precum și actele sale adiționale.
- „Mărcile Dacia/ Renault” înseamnă mărcile depuse și/sau înregistrate în numele Constructorului vehiculelor marca Dacia (societatea Automobile Dacia S.A.) sau Constructorului vehiculelor marca Renault (compania de drept francez Renault s.a.s., cu sediul în quai Alphonse le Gallo, nr. 13-15, 92100, Boulogne-Billancourt, Paris, Franța)
- “Incoterms” înseamnă normele INCOTERMS ediția 2010, Publicația CCI Nr. 715.
- “Parte (Părți)” înseamnă fie **RCR, DACIA** sau **Reparatorul** (la singular), fie **RCR, DACIA și Repuratorul**, la plural.
- “Piese de schimb Dacia” înseamnă piesele, accesoriile și produsele selecționate de **DACIA** pentru siguranța și folosința vehiculelor marca Dacia și vândute de către **DACIA** pentru utilizarea de către **Reparator** în executarea Serviciilor Post-vânzare pe vehiculele marca Dacia.
- „Piese de schimb Renault” înseamnă piesele, accesoriile și produsele selecționate de **RCR** pentru siguranța și folosința vehiculelor marca Renault și vândute de către **DACIA**, ca subcontractant al **RCR**, pentru utilizarea de către **Reparator** în executarea Serviciilor Post-vânzare pe vehiculele marca Renault.
- „Piese de schimb” înseamnă atâta Piese de schimb Dacia, cât și Piese de schimb Renault, așa cum sunt definite mai sus.
- “Teritoriu” înseamnă teritoriul Republicii Moldova, inclusiv Transnistria.
- “Vehicule” înseamnă autoturisme particulare sau automobile utilitare ușoare ale mărcilor Dacia și Renault, care există pe teritoriul Republicii Moldova în timpul executării Contractului.
- „Solicitare de rambursare în garanție - SRG” înseamnă documentul oficial prin care **Reparatorul** dovedește Serviciile Post-vânzare executate în contul garanțiilor comerciale acordate de **RCR**.

## 2. Obiectul Contractului

Prezentul Contract stabilește termenii și condițiile în baza cărora **Reparatorul** realizează în Teritoriu, într-un mod neexclusiv, Serviciile Post-vânzare asupra Vehiculelor și în conformitate cu care **DACIA** vinde către **Reparator** Piesele de schimb desemnate pentru Serviciile Post-vânzare.

Prezentul Contract nu limitează în nici un mod dreptul **RCR/DACIA** de a numi, în același timp, terți pentru a executa aceleași servicii ori servicii similare în Teritoriu.

Părțile înțeleg că **RCR** acordă, iar **Reparatorul** acceptă următoarele drepturi neexclusive:

2.1.1 să vândă și să organizeze vânzarea Pieselor de schimb astfel cum sunt definite la Articolul 1 de mai sus;

2.1.2 să exercite, în nume propriu și pe contul său, fără nicio autorizare să fie considerat ca agent sau reprezentant al **RCR** sau al **DACIA**, furnizarea Serviciilor Post-vânzare cu privire la Vehiculele existente în Teritoriu, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite de prezentul Contract;

2.1.3 să utilizeze titulatura de "Reparator Dacia", respectiv „Reparator Renault” și Mărcile Dacia/Renault pe Teritoriu, însă numai în scopul executării și în relație cu obiectul prezentului Contract, așa cum sunt prezentate în **Anexa I** a Contractului, în conformitate cu prevederile acestuia și exclusiv pe perioada de valabilitate a acestuia.

Nicio abatere sau excepție de la prezentul Contract nu este permisă fără autorizarea expresă prealabilă din partea **RCR**.

Comenzile de Piese de schimb se consideră valide doar pentru cantitățile și referințele de Piese de schimb comandate.

2.2 **Reparatorul** este de acord după cum urmează:

2.2.1 să-și limiteze acțiunile comerciale de căutare a clientelei exclusiv la Teritoriul desemnat;

2.2.2 să restrângă intervențiile doar la Vehiculele existente în Teritoriu;

2.2.3 să asigure Serviciile Post-vânzare în garanție fără costuri pentru clienții finali și să ia parte la orice campanii de rechemare organizate de Constructori/**RCR**;

2.2.4 să utilizeze pentru serviciile în garanție, pentru întreținerea oferită gratuit și pentru campaniile de rechemare exclusiv Piese de schimb Dacia de origine, respectiv Piese de schimb Renault de origine, achiziționate de la **DACIA** sau selectate și recomandate de **RCR**;

2.2.5 să nu înregistreze mărci aparținând Constructorilor sau **RCR**, nici să nu comande înregistrarea lor, în nume propriu sau în numele unui terț, atât în Teritoriu, cât și în afara Teritoriului;

2.2.6 să informeze **RCR** în legătură cu orice acțiune posibilă pe care orice autoritate ar fi inițiat-o sau care ar putea fi inițiată cu privire la scopul prezentului Contract sau cu privire la orice aspect legat direct sau indirect de scopul Contractului.

2.3 **RCR** și **Reparatorul** agreează și înțeleg că toate activitățile legate de vânzarea Pieselor de schimb Renault și exportul acestora către **Reparator** (drepturi acordate de Constructorul Renault lui **RCR**) au fost subcontractate de **RCR DACIEI**, aceasta executând, între altele:

- primirea comenzilor de Piese de schimb Renault de la **Reparator**;
- transmiterea către **Reparator** a informațiilor necesare cu privire la acceptarea comenzilor de Piese de schimb Renault și termenul de livrare;
- ambalarea și predarea către **Reparator** a Pieselor de schimb Renault din comenzile care sunt acceptate și procesate;
- emiterea facturilor pentru Piesele de schimb Renault livrate și încasarea valorii facturilor (inclusiv a penalităților eventuale de întârziere).

### 3. Comenzi – Livrări de Piese de schimb

Comenzile pentru Piese de schimb sunt transmise **DACIEI** utilizând aplicația informatică MOCAP și, numai în caz de necesitate, utilizând poșta electronică (e-mail). **Reparatorul** va ține cont de modalitățile și termenele de comandă, așa cum sunt transmise de **DACIA**, plecând de la datele de livrare solicitate de **Reparator**.

Comenzile plasate de **Reparator** vor fi considerate confirmate în cazul în care **DACIA** nu notifică **Reparatorul** despre neacceptare în 15 (cincisprezece) zile lucrătoare de la primirea respectivelor comenzi.

Comenzile de stoc vor fi executate într-o perioadă de la 30 (treizeci) la 45 (patruzecișicinci) de zile de la primirea comenzii ferme,acompaniate de plata integrală a valorii comenzii. Cu toate acestea, datele de livrare sunt întotdeauna comunicate cu titlu orientativ. În eventualitatea unei întârzieri față de termenul orientativ comunicat, **Reparatorul** nu va solicita compensări din partea **DACIA** și/sau **RCR**. Comanda va fi menținută cu excepția cazului în care **Reparatorul** va transmite instrucțiuni sau va informa **DACIA** despre anularea ei.

**DACIA** își rezervă dreptul de a determina dacă o comandă va fi sau poate fi executată sau nu.

În eventualitatea lipsei din stoc a unei anumite Piese de schimb, **DACIA** va putea, dacă există în stoc, să înlocuiască respectiva Piesă de schimb cu o Piesă de schimb care este diferită ca referință, însă similară ca funcționalitate.

Comenzile urgente (PVI) vor fi transmise prin e-mail către consilierul client afectat din cadrul Serviciului Relații Clienți al **DACIA**, cu utilizarea formularului standard de comandă urgentă (PVI) prin care se indică: reperul, cantitatea și codul VIN al vehiculului imobilizat. Acestea vor fi verificate de **DACIA** pentru a se determina dacă pot fi tratate ca urgente. În acest din urmă caz, **DACIA** le va trata ca urgente. Toate cheltuielile de expediție și transport aferente unei astfel de comenzi vor fi suportate de **Reparator**, indiferent de modalitatea de expediere a Pieselor de schimb (camion sau curier rapid).

Dacă este cazul, în 3 (trei) zile calendaristice de la semnarea prezentului Contract, **Reparatorul** va întocmi o listă cu Piesele de schimb pentru stoc și o va transmite **DACIEI** pentru acceptare.

**Reparatorul** va include în contractele cu transportatorii săi obligația acestora de a încheia declarația vamală pentru Piesele de schimb pe care le transportă, la punctul vamal de ieșire din România (Uniunea Europeană).

### 4. Ambalare

**Reparatorul** se obligă să nu aducă nicio atingere sau deteriorare, totală sau parțială, ambalajelor, marcării, numerotării sau consistenței Pieselor de schimb, așa cum se regăsesc la livrare și nu va vinde Piesele de schimb desemnate pentru Serviciile Post-vânzare fără ambalajul lor original sau cu un ambalaj alterat/deteriorat.

### 5. Pret – Facturare – Plată

Piesele de schimb sunt vândute la prețul de listă aplicabil la momentul la care **Reparatorul** plasează comenzile. O copie a prețurilor tarif aplicabile poate fi furnizată de **DACIA/RCR** din

timp în timp **Reparatorului**, în scop informativ, însă prețurile pot fi consultate în timp real în sistemul informatic de comandă MOCAP la care **Reparatorul** are acces. **Reparatorul** înțelege că **RCR/DACIA** poate modifica din timp în timp lista cu prețurile aplicabile.

Prețurile din lista de prețuri tarif se înțeleg "ex-works" depozit **DACIA** de la Oarja-Pitești, România. Toate celelalte costuri și taxe, cheltuielile de ambalare, costurile de transport, expediție, asigurare, comisioane vamale, cheltuieli de descărcare, dobânzi, taxe, impozite, rețineri la sursă etc., care pot interveni în România sau în străinătate vor fi suportate de către **Reparator**, indiferent de norma Incoterms precizată mai jos și indiferent dacă aceste costuri și taxe au fost achitate de **DACIA** sau de **RCR**.

Piese comandate de **Reparator** vor fi facturate FCA Oarja-Pitești conform listei tarif aplicabile la data plasării comenzilor.

Cu excepția agreării exprese de către Părți, toate sumele datorate în legătură cu Piese de schimb (inclusiv costurile specificate mai sus) vor fi plătibile de către **Reparator** către **DACIA** conform uneia din următoarele posibilități:

1. 100% din valoarea în EURO a Pieselor de schimb comandate trebuie achitat prin transfer bancar, înainte de transport, în contul Nr. RO98BRDE030SV04964300300 deschis pe numele AUTOMOBILE DACIA S.A. la BRD Pitești (code swift BRDEROBU);
2. Nu mai târziu de 30 (treizeci) de zile de la data transportului Pieselor de schimb, sub condiția ca o scrisoare de garanție bancară să fi fost emisă la cererea **Reparatorului** în favoarea **DACIA**, scrisoare confirmată de o bancă de prim rang aprobată de **DACIA**, o astfel de garanție bancară având o perioadă de valabilitate cel puțin egală cu cea a Contractului și fiind emisă pentru o sumă suficientă să acopere riscurile asumate de **DACIA** pentru vânzarea Pieselor de schimb către **Reparator**.  
**DACIA** poate refuza executarea oricărei comenzi neplătite.

**Reparatorul** va respecta, cu ocazia efectuării fiecărei plăți a facturilor, dispozițiile Regulamentului Uniunii Europene nr. 1781/2006.

Compensarea între facturile emise de Părți poate avea loc, cu condiția respectării tuturor prevederilor legale referitoare la compensare și după semnarea de către Părțile implicate a tuturor documentelor de compensare.

## 6. Proprietate

Proprietatea asupra Pieselor de schimb trece la **Reparator** după primirea de către **DACIA** a plății integrale a acestora de la **Reparator**.

## 7. Garanție

Toate activitățile/operațiunile acoperite de garanție vor fi realizate conform prevederilor definite în **Anexa III – Directive de garanție Dacia – Moldova 2014 / Directive de garanție Renault – Moldova 2014**.

### 7.1. Garanția contractuală (comercială) a Vehiculelor

Garanția contractuală (comercială) desemnează garanția acordată pentru fiecare din Vehiculele vândute de **RCR** către importatorul său local.

Fiecare Vehicul nou Dacia, precum și fiecare Vehicul nou Renault beneficiază din partea **RCR** de o garanție împotriva oricăror defecte documentate corespunzător pe Vehicul, cu excepția pneurilor, pe o perioadă de 3 (trei) ani sau 100.000 (osutădemii) km de la data livrării către clientul final – dată de livrare către clientul final care nu poate depăși 12 (douăsprezece) luni de la livrarea Vehiculului de la uzina producătoare.

În ceea ce privește coroziunea caroseriei, **RCR** acordă o garanție de 6 (șase) ani pentru fiecare Vehicul, așa cum este definită în Carnetul de Garanție al Vehiculului, precum și o garanție de 3 (trei) ani pentru vopsea.

Aplicarea garanției pentru Vehiculele Dacia trebuie solicitată **Reparatorului** sau oricărui dealer și/sau reparator autorizat Dacia (care deține logoul specific mărcii Dacia), de către proprietarul/utilizatorul Vehiculului.

Aplicarea garanției pentru Vehiculele Renault trebuie solicitată **Reparatorului** sau oricărui dealer și/sau reparator autorizat Renault (care deține logoul specific mărcii Renault) de către proprietarul/utilizatorul Vehiculului.

Garanția contractuală presupune înlocuirea sau aducerea la conformitate, în funcție de instrucțiunile Constructorilor și/sau **RCR**, a acelei piese recunoscute ca fiind defectă, precum și manopera necesară respectivei înlocuiri sau aduceri la conformitate, fără costuri pentru client.

În măsura posibilității acordate de legea locală, intervențiile cu titlu de garanție nu vor avea ca rezultat prelungirea perioadei de garanție.

Garanția contractuală (comercială) nu acoperă următoarele:

- uzura rezultată din utilizare, defectele rezultate de supraîncărcarea Vehiculului (chiar de scurtă durată), controalele, reglajele, remorcarea, consecințele unei imobilizări a Vehiculului, daune cauzate bunurilor transportate și/sau cheltuielile de călătorie ale personalului care asigură prestarea garanției;
- deteriorări suportate de caroserie sau de elemente accesorii din cauza unor componente care nu au fost montate de Constructori sau de **RCR** ori în numele acestora.

Garanția este exclusă/nu se aplică:

- dacă s-a intervenit asupra Vehiculului modificându-i-se caracteristicile originale și datele tehnice sau dacă piese originale au fost înlocuite de piese de altă origine;
- dacă daunele au survenit ca urmare a întreținerii deficitare, a folosirii incorecte, a operării incorecte, a supraîncărcării (chiar și de scurtă durată), a unei manevre greșite din partea conducătorului auto sau a unei lucrări de reparație/întreținere realizate de un atelier care nu este autorizat Dacia – pentru Vehiculele marca Dacia sau autorizat Renault – pentru Vehiculele marca Renault;
- dacă Vehiculul a participat într-o competiție sportivă de orice fel sau dacă a fost utilizat în condiții neconforme cu cele recomandate de Constructori și/sau **RCR**.

Garanția este limitată strict la termenii de mai sus. Aceasta nu va putea fi invocată în caz de accidente cauzate de persoane și/sau bunuri.

Fiecare cumpărător al unui Vehicul va primi documente suport, inclusiv, printre altele, un Carnet de Garanție și Carnet de întreținere. Prezentarea documentelor de garanție și întreținere va fi solicitată clientului (proprietar/utilizator) de fiecare dată când se cere aplicarea garanției. Sub sancțiunea pierderii beneficiului garanției, clienții trebuie să prezinte Vehiculele la un atelier autorizat de autorități să întrețină vehicule Dacia – pentru Vehiculele marca Dacia sau la un atelier

autorizat de autorități să întrețină vehicule Renault – pentru Vehiculele marca Renault făcând dovada efectuării operațiilor de întreținere prin Carnetul de Întreținere/Carnetul de Garanție care le-au fost înmânate la predarea Vehiculului. După prezentarea Carnetului de Garanție/Carnetului de Întreținere, reparatorul va realiza inspecțiile, verificările, reglajele și strângerea elementelor de prindere, prevăzute în documentele de garanție/întreținere pentru kilometrajul afișat.

Pentru orice verificări și intervenții în garanție, clienții trebuie să se adreseze unui Reparatore autorizat Dacia – pentru Vehiculele marca Dacia și unui Reparatore autorizat Renault – pentru Vehiculele marca Renault.

Orice detalii cu privire la garanția comercială sunt menționate în interiorul Carnetului de Garanție predat clientului (proprietar/utilizator) o dată cu Vehiculul.

### **7.2. Garanția comercială (contractuală) pentru Piesele de schimb**

Garanția comercială a Pieselor de schimb va fi 12 (douăsprezece) luni de la data vânzării pentru înlocuire pe Vehiculul clientului, dată care nu poate depăși 1 (unu) an de la data livrării de la DACIA.

Orice garanție extinsă oferită de către **Reparator** se va realiza pe propriile costuri.

Garanția Pieselor de schimb nu va acoperi următoarele:

- uzura rezultând din utilizarea Pieseii de schimb, defectele rezultate de supraîncărcare (chiar de scurtă durată), controale, reglaje, remorcare, consecințele unei imobilizări a Vehiculului, daune cauzate bunurilor transportate și/sau cheltuielile de călătorie ale personalului care asigură prestarea garanției;
- deteriorări suportate de caroserie sau de elemente accesorii cauzate de componente care nu au fost montate de Constructori și/sau de RCR ori în numele acestora, precum și deteriorările cauzate de respectivele componente.

Garanția pentru Piesele de schimb este exclusă/nu se aplică:

- dacă s-a intervenit asupra Pieselor de schimb modificându-le caracteristicile originale și datele tehnice sau dacă Piese de schimb originale au fost înlocuite de piese de altă origine;
- dacă daunele au survenit ca urmare a întreținerii deficitare, a folosirii incorecte, a operării incorecte, a supraîncărcării (chiar și de scurtă durată), a unei manevre greșite din partea conducătorului auto sau a unei lucrări de reparație/întreținere realizate de un atelier care nu este autorizat Dacia – pentru Vehiculele marca Dacia, respectiv autorizat Renault – pentru Vehiculele marca Renault;
- dacă Vehiculul participă în evenimente sportive de orice fel sau dacă a fost utilizat în condiții neconforme cu cele recomandate de DACIA/RCR.

Garanția este limitată strict la termenii de mai sus. Aceasta nu va putea fi invocată în caz de accidente cauzate de persoane și/sau bunuri.

**Reparatorul** garantează pe DACIA și pe RCR, conform legislației, împotriva oricăror reclamații, acțiuni, penalizări, proceduri, acțiuni în instanță sau altele asemenea, care pot rezulta din acte sau omisiuni ale **Reparatorului** conform legislației și reglementărilor din Republica Moldova și care rezultă din:

- (i) neîndeplinirea obligațiilor și îndatoririlor **Reparatorului** conform respectivelor legi sau
- (ii) îndeplinirea neconformă sau incorectă a respectivelor obligații și îndatoriri.

**Reparatorul** va fi singurul și integral responsabil față de clienții finali pentru serviciile de reparație și întreținere pe care le va executa sau pe care le vor executa reparatorii săi autorizați, în conformitate cu prezentul Contract. Faptul că **Reparatorul** răspunde direct în fața clienților finali nu înseamnă în nici un fel că **DACIA** și/sau **RCR** renunță la drepturile lor împotriva **Reparatorului** pentru daunele cauzate în legătură cu calitatea serviciilor **Reparatorului** sau reparatorilor săi autorizați.

### 7.3 Metode de tratare și reparație conform garanției – Condiții pentru aplicarea garanției contractuale (comerciale)

**Reparatorul** se obligă:

- să aplice toate dispozițiile transmise de Constructori și/sau **RCR** cu privire la garanție pentru toți clienții ale căror Vehicule se află în perioada de garanție contractuală;
- să respecte alertele tehnice, pentru informarea **DACIA/RCR** și să documenteze toate cazurile de garanție în aplicația informatică pusă la dispoziția **Reparatorului** de către **RCR (GCM)**;
- să respecte și să aplice metodele corecte de reparație, așa cum este solicitat de **DACIA/RCR**;
- să utilizeze doar Piese de schimb de origine furnizate de **DACIA** pentru operațiunile în garanție, service gratuit și campanii de rechemare aplicabile vehiculelor Dacia/Renault;
- să se conformeze procesului de rambursare a cheltuielilor în garanție, așa cum este definit de **RCR**.

### 8. Campanii de rechemare și Campanii de Service pentru Vehicule (Operațiuni Tehnice Speciale & Blocaje)

Constructorii și/sau **RCR** își rezervă dreptul de a defini lucrările tehnice care trebuie executate sistematic pe Vehicule de către **Reparator** și de către rețeaua sa autorizată, pentru:

- i) a corecta orice neconformitate cu omologarea sau legislația și reglementările aplicabile;
- ii) a corecta orice altă problemă care ar putea afecta securitatea Vehiculului;
- iii) a corecta și elimina orice inconvenient serios pentru clienții finali reieșind din probleme repetate la Piesele de schimb; sau
- iv) a implementa orice alte modificări sau reparații pe care **DACIA/RCR** le consideră necesare din punct de vedere comercial pentru a menține bunăstarea și reputația aferentă Vehiculelor și Pieselor de schimb.

Astfel de lucrări pot fi executate fie prin solicitarea specială de către **Reparator** a clienților finali să aducă Vehiculele într-un centru service din rețeaua autorizată, fie cu ocazia primei vizite a clienților într-un astfel de centru. Cu excepția primirii în scris a unor instrucțiuni diferite din partea **DACIA/RCR**, **Reparatorul** nu va executa asemenea operațiuni.

**Reparatorul** are obligația de a:

- implementa Operațiunile Tehnice Speciale/Blocajele în Teritoriu urmând directivele **DACIA/RCR**;
- implementa acțiunile necesare pentru a atinge obiectivele de performanță ale Operațiunilor Tehnice Speciale/ale Blocajelor.



## 9. Rambursarea cheltuielilor în garanție

După primirea și acceptarea solicitărilor **Reparatorului, RCR** va rambursa **Reparatorului** cheltuielile în garanție existente în centralizatorul financiar emis la finalul lunii de garanție, conform termenilor din **Anexa III – Directive de garanție Dacia – Moldova 2014 / Directive de garanție Renault – Moldova 2014**:

### 9.1 Rambursarea cheltuielilor cu Piese de schimb înlocuite în temeiul garanției:

Acele Piese de schimb înlocuite ca urmare a aplicării garanției vor fi rambursate la prețul "ex-works" la care se va adăuga un coeficient mediu ponderat definit de către Părți. Acest coeficient mediu ponderat va include costurile "FCA", costurile de transport, de asigurare, de expediție, comisioane vamale pentru importul în țara **Reparatorului**.

Coeficientul mediu ponderat este stabilit la 1.4.

La prețul „ex-works” al Pieselor de schimb înlocuite ca urmare a aplicării garanției se aplică de asemenea un coeficient de management al garanției determinat prin referirea la mărimea rețelei autorizate a **Reparatorului (vezi Anexa III – Directive de garanție Dacia – Moldova 2014 / Directive de garanție Renault – Moldova 2014)**.

Suma rambursată pentru o anumită Piesă de schimb va fi astfel definită prin aplicarea coeficientului mediu ponderat și a coeficientului de management al garanției specificați mai sus.

### 9.2 Rambursarea cheltuielilor cu manopera utilizată în temeiul garanției:

Timpii de manoperă solicitați pentru operațiunile realizate în garanție sunt în conformitate cu acei timpi indicați în documentul normativ "Ora de muncă", definit de Constructori, prezentat în sistemul informatic denumit Dyalogis, la care **Reparatorul** are acces. Tariful de rambursare manoperă aferentă lucrărilor în garanție este calculat în funcție de tariful de manoperă client final comunicat de **Reparator** pentru marca/tipul de Vehicule. Acest cost orar va fi aplicat obligatoriu în conformitate cu **Anexa III – Directive de garanție Dacia – Moldova 2014 / Directive de garanție Renault – Moldova 2014**.

### 9.3 Condiții pentru rambursare:

**Reparatorul** va transmite în mod regulat solicitările sale către **RCR** prin intermediul sistemului informatic (GCM) și în conformitate cu procedura **RCR**, utilizând formatul definit de **RCR** (Solicitare de rambursare în garanție – SRG).

Aceste solicitări trebuie primite de **RCR** (sau de către entitatea desemnată de acesta, dacă este cazul) în maximum 5 (cinci) zile calendaristice de la momentul finalizării intervenției pe Vehicule marca Dacia și în maximum 2 (două) zile calendaristice de la momentul finalizării intervenției pe Vehicule marca Renault, sub sancțiunea neacceptării solicitării în cauză.

**Reparatorul** este obligat să respecte toate procedurile de solicitări în garanție, în special:

- Solicitățile de rambursare în garanție primite în luna M în termenul comunicat de **RCR** vor fi luate în considerare pentru calcularea acceptării plăților pentru luna curentă;
- dacă Solicitarea de rambursare în garanție este conformă și acceptată de **RCR**, acesta din urmă va trimite o notificare **Reparatorului**, până la finalul lunii M+1, prin care îi aduce la cunoștință, prin intermediul centralizatorului financiar, solicitările acceptate și solicitările anulate în luna M.

Solicitările acceptate de **RCR** vor fi rambursate către **Reparator** în cel mult 90 (nouăzeci) de zile calendaristice de la data primirii facturii lunare aferente emise de **Reparator** pe baza raportului lunar trimis de **RCR**. Aceste rambursări vor fi realizate în contul **Reparatorului** pe care îl deține **RCR** în registrele sale. Orice solicitări refuzate vor fi notificate **Reparatorului**, împreună cu motivele care au dus la refuzul solicitărilor.

**RCR** va avea dreptul să verifice valabilitatea fiecărei solicitări prin efectuarea, între altele, a unei examinări detaliate a fiecărei cereri de rambursare a cheltuielilor în garanție, în orice moment în timpul și după termenul de 90 (nouăzeci) de zile calendaristice susmenționat. **Reparatorul** se obligă să comunice lui **RCR** sau să pună la dispoziția lui **RCR** în locațiile **Reparatorului** toate documentele și informațiile de care **RCR** ar avea nevoie pentru această verificare. Fiecare cerere va fi păstrată de **Reparator** pe o perioadă de minimum 24 (douăzecișipatru) de luni care urmează datei plății garanției corespunzătoare Pieselor înlocuite pe Vehiculele marca Dacia și pe o perioadă de minimum 60 (șaizeci) de luni care urmează datei plății garanției corespunzătoare Pieselor înlocuite pe Vehiculele marca Renault. În cazul în care **RCR** ajunge la concluzia că o solicitare de rambursare nu este corectă după ce a efectuat către **Reparator** rambursarea cheltuielilor solicitate în garanție, **Reparatorul** se obligă ca, în urma solicitării **RCR**, să ramburseze costurile în garanție acoperite fără a fi necesar de către **RCR**.

Orice reparație asupra următoarelor Piese: motor, cutie de viteze, transmisie, calculator de bord sau orice alte Piese indicate de **RCR** prin note tehnice sau prin mesaje transmise prin aplicația informatică ICM vor fi realizate de **Reparator** numai după solicitarea și primirea aprobării prealabile din partea **RCR** prin documentul de acord FIC, pe calea aplicației ACTIS.

#### **9.4 Proprietatea asupra Pieselor de schimb înlocuite în Garanție**

**RCR** va avea dreptul de proprietate exclusiv asupra Pieselor înlocuite în temeiul garanției. **Reparatorul** va păstra respectivele Piese, corect depozitate și etichetate, împreună cu datele de identificare ale Vehiculului, defectul/diagnosticul, numărul solicitării de rambursare în garanție din aplicația GCM și data reparației, un termen de cel puțin 60 (șaizeci) de zile de la data plății de către **RCR** a intervenției în temeiul garanției corespunzătoare Pieselor înlocuite. După acest termen și în cazul în care **RCR** nu solicită returnul lor sau o prelungire a termenului de păstrare în scopul examinării, **Reparatorul** trebuie să le distrugă conform procedurii de casare transmise de **RCR**.

**RCR** își rezervă dreptul de a verifica distrugerea efectivă a respectivelor Piese de schimb.

#### **9.5 Linie Tehnică (Techline)**

**Reparatorul** va desfășura și aplica strategia Dacia Techline, respectiv Renault Techline. În acest scop, **Reparatorul** va:

- asigura rolul suportului tehnic pentru rețeaua sa Dacia, respectiv Renault;
- acționa ca o interfață între rețeaua sa și centrul de activitate Techline al **RCR**;
- asigura formarea rețelei sale (conducere, formare, asistență și control).

#### **10. Angajamentul de comercializare al Reparatorului și organizarea Serviciilor Post-vânzare**

**10.1** Pentru perioada contractuală statuată în Articolul 11, angajamentul de comercializare al **Reparatorului** pentru Piese de schimb Dacia și Piese de schimb Renault – cifra de afaceri

comercială (cifră de afaceri totală aferentă Pieselor de schimb din care se scade cifra de afaceri rambursată de RCR în conformitate cu garanția) este stabilit la 300.000 EURO.

RCR va acorda un bonus cantitativ de volum în funcție de nivelul de realizare a obiectivului anual de Piese de schimb.

Valoarea procentuală a bonusului se aplică la cifra de afaceri comercială din care se exclud pneurile (acestea din urmă sunt luate însă în considerare pentru atingerea obiectivului de cifră de afaceri comercială).

Grila de bonus se aplică astfel:

Realizare obiectiv de cifra de afaceri comercială	Valoare Bonus
[ 90% - 99,9%)	5%
[100% - 109,9%)	7%
[110% - 129,9%)	9%
>= 130%	12%

Bonusul va fi plătit la finalul perioadei contractuale statuate în Articolul 11, în termen de 30 (treizeci) de zile de la emiterea facturii de către **Reparator**, în conformitate cu valoarea de plată validată de RCR. Validarea valorii bonusului se va face de către RCR în termen de 20 (douăzeci) zile lucrătoare de la finalul perioadei contractuale, termen în care se operează extracțiunile de cifră de afaceri din sistemele de comandă și se încheie luna de garanție.

**10.2 Repartorul** va dispune de o organizare a Serviciilor Post-vânzare în conformitate cu metodele și standardele prezente și viitoare ale DACIA/RCR. În acest scop și bazându-se pe nevoile din Teritoriu, Părțile au determinat **Organizarea Serviciilor Post-vânzare și de Personal a Repartorului**, conținută în **Anexa II** a prezentului Contract.

**10.3 Repartorul** este de acord să aibă disponibil în orice moment, în locațiile sale, un inventar de Piese de schimb Dacia/Renault al cărui conținut să fie conform cu flota de Vehicule marca Dacia/Renault care operează în Teritoriu și să asigure o rată de disponibilitate imediată al cărui procentaj este definit la 80%, astfel încât să satisfacă solicitările pentru întreținerea și siguranța Vehiculelor marca Dacia și Vehiculelor marca Renault.

**Repartorul** se obligă să utilizeze și să vândă Piese de schimb selectate de RCR și să certifice acest lucru pe facturile sale.

#### **10.4 Mijloace de implementat**

**Repartorul** se obligă să organizeze și să implementeze, pe propriile costuri, mijloacele necesare pentru a fi capabil să atingă obiectivele specificate în prezentul Contract și, în special:

i) locații pentru Serviciile Post-vânzare suficiente și în coerență cu angajamentul de comercializare al **Repartorului**;

ii) un număr suficient de specialiști în Serviciile Post-vânzare, reparații și administrare, acești specialiști fiind formați pe costul **Repartorului**. Părțile vor agreea programul de formare pentru tehnicienii **Repartorului**, al căror număr este precizat în **Anexa II** a Contractului. **Repartorul** își va trimite specialiștii să participe la programele furnizate de RCR. Repartorul va suporta toate costurile aferente programului de formare. Tariful forfetar pentru formare este stabilit în **Anexa II** a Contractului;

iii) echipament specializat, unelte și mașini pentru întreținerea și repararea Vehiculelor marca Dacia, respectiv pentru întreținerea și repararea Vehiculelor marca Renault;

- iv) metodele recomandate de Constructori și/sau de RCR și distribuite, printre altele, sub forma unor manuale de acompaniere cu privire la metodele existente de Servicii Post-vânzare;
- v) documentația completă și la zi pentru Serviciile Post-vânzare;
- vi) o bază de date informatizată pentru Serviciile Post-vânzare, care va fi utilizată în mod activ pentru comunicare. Organizarea și utilizarea acestei baze de date se va realiza în conformitate cu toate cerințele legale și reglementare aplicabile în Teritoriu;
- vii) o listă a prețurilor tuturor Pieselor de schimb în moneda locală;
- viii) toate mijloacele de comunicare, informare și schimb de date pentru rețeaua sa, în conformitate cu metodele recomandate de Constructori și/sau de RCR.

**Reparatorul** va asigura distribuția și aplicarea de către atelierele proprii de reparație și de către atelierele de reparație ale rețelei sale a informațiilor și modificărilor tehnice emise de Constructori/RCR pe Vehicule. **Reparatorul** trebuie să asigure nivelul corect de formare a rețelei sale astfel încât rețeaua sa să fie capabilă să repare/întrețină întreaga gamă de Vehicule marca Dacia și Vehicule marca Renault vândute în Teritoriu în cea mai bună manieră.

**Reparatorul** trebuie să furnizeze orice informații care să permită țării conținând centrul de activitate (sau Regiunii corespunzătoare) să evalueze nevoile **Reparatorului** de formare mai ales în timpul planificării nevoilor de formare (plan de formare/buget de formare).

#### **11. Intrare în vigoare și valabilitate**

Prezentul Contract reprezintă singura declarație a termenilor și condițiilor dintre Părți cu privire la obiectul Contractului de la momentul intrării sale în vigoare și înlocuiește orice condiții, acorduri, negocieri, reprezentări și propuneri anterioare, scrise sau orale.

Prezentul Contract este valabil de la 1 ianuarie 2014 până la 31 decembrie 2014. Oricare dintre Părți poate înceta Contractul în orice moment, cu condiția transmiterii unui preaviz de 1 (una) lună, comunicat celorlalte Părți prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fără a fi necesară declararea vreunui motiv ori plata vreunei indemnizații.

#### **12. Încetare**

Fără a aduce atingere Articolului 11 de mai sus, oricare dintre Părți poate înceta prezentul Contract în orice moment, în condițiile de mai jos:

- cu un preaviz de 1 (una) lună, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și fără a afecta dreptul Părții/Părților care nu este/nu sunt în culpă de a solicita daune Părții care nu și-a executat oricare din obligațiile sale sau dacă acțiunile acesteia au adus Părții/Părților care nu este/nu sunt în culpă prejudicii morale sau materiale. Cu toate acestea, dacă în acest interval de 1 (una) lună, Partea în culpă a remediat încălcarea care i-a fost notificată, preavizul de reziliere va fi considerat nul și fără efecte;
- fără preaviz sau notificare prealabilă, dacă Partea în cauză intră în faliment, în încetare de plăți, intră în reorganizare, lichidare de bunuri sau în altă situație similară în Teritoriu;
- în caz de *Forță Majoră*, așa cum este precizată în Articolul 19 din Contract.

Contractul poate fi reziliat de către DACIA/RCR în orice moment, fără a fi necesară plata vreunei indemnizații, fără preaviz, în condițiile următoare:

- în cazul în care orice modificare legislativă pe Teritoriu determină ca vânzarea Pieselor de schimb să devină nerealizabilă din perspectivă economică;
- dacă **Reparatorul** cedează sau transferă drepturile și obligațiile sale conform prezentului Contract fără acordul prealabil scris al RCR.

### 13. Efectele încetării

#### 13.1 Suspendarea Comenzilor

Din momentul transmiterii preavizului în conformitate cu Articolele 11 sau 12 de mai sus, comenzile de Piese de schimb vor fi suspendate. Drept urmare, **Reparatorul** înțelege că nicio comandă nu va mai putea fi transmisă sau acceptată pe perioada de 1 (una) lună care precede datei la care Contractul încetează.

#### 13.2 Utilizarea Mărcilor Dacia/Renault

Ca urmare a denunțării Contractului sau în cazul rezilierii acestuia, **Reparatorul** va înceta orice utilizare a Mărcilor Dacia/Renault, a denumirilor comerciale și a referințelor și va îndepărta orice indicații care ar asocia Mărcile Dacia/Renault sau denumirile Dacia/Renault cu compania **Reparatorului** sau cu rețeaua sa, de-a lungul întregului Teritoriu.

### 14. Intuitu Personae

Prezentul Contract este încheiat în considerarea identității **Reparatorului** (*intuitu personae*). Drepturile și obligațiile **Reparatorului** preluate prin prezentul Contract nu vor putea fi cedate sau transferate, decât după obținerea autorizării scrise prealabile a **DACIA** și **RCR**.

### 15. Confidentialitate

Toate documentele și informațiile furnizate **Reparatorului** conform prezentului Contract și marcate drept confidențiale, restricționate sau, altfel, supuse unei acces limitat, sunt în proprietatea **DACIA/RCR** și sunt confidențiale. **Reparatorul** se angajează să mențină astfel de documente și informații confidențiale și să nu le dezvăluie către nici un terț sau să nu le utilizeze în nici un scop comercial. **Reparatorul** va include în contractele cu dealerii sau reparatorii săi o clauză prin care notifică acești dealeri sau reparatori despre drepturile de proprietate ale **RCR** și prin care solicită dealerilor sau reparatorilor să respecte solicitările impuse de această prevedere. Prezentul Articol va rămâne în vigoare după încetarea prezentului Contract.

**Reparatorul** se angajează să prezinte și să comunice către **RCR** analizele detaliate necesare în vederea asigurării îmbunătățirii tehnice a produselor marca Dacia și/sau Renault, aflate sau nu în garanție.

În cazul în care observă orice utilizare neconformă a Mărcilor Dacia/Renault (încălcare, concurență neloială etc.) în Teritoriu, **Reparatorul** va informa pe **RCR** de îndată cu privire la asemenea fapte.

**Reparatorul** înțelege să înceteze sau să facă să înceteze orice utilizare a Mărcilor Dacia/Renault sau orice publicitate care, în opinia **RCR**, pot induce în eroare publicul sau pot aduce atingere imaginii de marcă Dacia, respectiv imaginii de marcă Renault sau imaginii produselor Dacia, respectiv imaginii produselor Renault.

**Reparatorul** va trata informațiile secrete atâta timp cât **RCR** nu le face publice.

## **16. Litigii**

Orice dispută în legătură cu executarea Contractului sau cu orice afaceri între **Reparator** și **DACIA** sau între **Reparator** și **RCR**, care nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, va fi rezolvată definitiv de către instanțele românești competente de la sediul **RCR**.

Prezentul Contract redactat în limba română va fi singura versiune opozabilă tuturor Părților.

## **17. Lege aplicabilă**

Prezentul Contract va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legea română.

## **18. Publicitate; sub-licențierea Mărcilor Dacia/Renault**

**Reparatorul** se angajează să realizeze publicitatea necesară și cea mai adaptată pentru comercializarea serviciilor sale în Teritoriu și pentru îmbunătățirea valorii imaginii de marcă Dacia, respectiv imaginii de marcă Renault, în Teritoriu.

**Reparatorul** își va marca locațiile și va amplasa într-o manieră vizibilă pe fațada locațiilor sale de Post-vânzare, însemnele Dacia și literele standard și emblemele Dacia, respectiv însemnele Renault și literele standard și emblemele Renault, astfel cum sunt aprobate de **RCR**. **Reparatorul** va afișa la sediile sale și pe foile cu antet, precum și în publicitate, numele Dacia, respectiv numele Renault, în forma aprobată de **RCR**.

Constructorii sunt proprietarii Mărcilor Dacia/Renault depuse și/sau înregistrate în Teritoriu, așa cum sunt prezentate în **Anexa I**.

În limita termenilor și condițiilor stabilite prin prezentul Contract, **DACIA**, respectiv **RCR** acordă **Reparatorului** o licență neexclusivă, necesionabilă de folosință a Mărcilor Dacia/Renault în Teritoriu în legătură cu activitățile autorizate în Teritoriu.

**Reparatorul** poate acorda dealerilor săi autorizați și reparatorilor o sub-licență neexclusivă, netransferabilă pentru utilizarea Mărcilor Dacia/Renault sub condiția ca sub-licențierea să fie în conformitate cu prevederile corespunzătoare din prezentul Contract; în special, dealerii săi autorizați și reparatorii nu sunt îndreptățiți să utilizeze numele comercial "Dacia" sau numele comercial „Renault” orice Marcă Dacia/Renault în denumirea companiilor lor sau în numele lor de domeniu de Internet.

**Reparatorul** nu va modifica, șterge sau atinge în orice mod și nici nu va cauza ori permite să se modifice, ștergă sau atinge orice nume sau marcă plasată de **DACIA** sau de **RCR** pe Piesele de schimb. Piesele de schimb vândute de către **Reparator** nu vor purta altă marcă, nume comercial sau orice alte nume, cuvinte, litere sau semne fără consimțământul scris prealabil al **DACIA** sau **RCR**.

**Reparatorul** va utiliza Mărcile Dacia/Renault în conformitate cu reglementările, instrucțiunile și directivele **DACIA** și/sau **RCR**. Această utilizare va avea loc doar pentru a realiza sau în legătură cu publicitatea și promovarea vânzării și distribuției Pieselor de schimb.

**Reparatorul** nu este autorizat să utilizeze oricare din Mărcile Dacia/Renault (inclusiv logo-urile Dacia/Renault) sau numele comercial Dacia/Renault în alte scopuri decât scopurile

expres precizate și agreate în prezentul Contract. **Reparatorul** va înceta și va impune dealerilor și reparatorilor săi să înceteze orice utilizare neautorizată sau necorespunzătoare a Mărcilor Dacia/Renault pe Teritoriu.

**Reparatorul** cunoaște că proprietatea asupra Mărcilor Dacia/Renault este și va rămâne doar a Constructorilor și că acești Constructori sunt singurii îndreptățiți să înregistreze sau să asigure orice altă protecție asupra Mărcilor Dacia/Renault pe Teritoriu. **Reparatorul** recunoaște că acestor Constructori le aparțin drepturile și beneficiile aferente Mărcilor Dacia/Renault. Atât în perioada de valabilitate a Contractului, cât și după încetarea acestuia, **Reparatorul** cunoaște și agreează că, prin executarea afacerilor cu permisiunea utilizării Mărcilor Dacia/Renault, **Reparatorul** nu a primit, nu primește și nu va primi în nici un moment, fie în nume propriu, fie în numele unei terțe părți, nici un drept, titlu sau beneficiu de orice natură, asupra sau în legătură cu Mărcile Dacia/Renault, ca parte a mărcilor sale comerciale, denumirii comerciale, afacerii sale sau numelui comercial, numelui domeniului de Internet ori adresei electronice utilizate pe Teritoriu sau în afara Teritoriului, cu excepția situațiilor prevăzute în mod expres de prezentul Contract. Utilizarea Mărcilor Dacia/Renault de către **Reparator** nu implică nici un drept expres sau implicit în beneficiul **Reparatorului**.

**Reparatorul** va recunoaște și nu va concura drepturile Constructorilor și ale RCR în legătură cu Mărcile Dacia/Renault.

În limita acordată de legislație și în forma aprobată de DACIA/RCR, **Reparatorul** va menționa pe Constructori drept proprietari ai Mărcilor Dacia/Renault și pe el însuși drept utilizator autorizat al acestor Mărci.

La cererea DACIA/RCR, **Reparatorul** va furniza toate documentele relevante care să dovedească utilizarea efectivă a Mărcilor Dacia/Renault de către Reparator în Teritoriu.

În cazul în care legislația locală impune, **Reparatorul** va înregistra pe costurile sale prevederile prezentului Contract.

Obligațiile specificate în prezentul Articol 18 vor fi considerate de către DACIA și/sau RCR obligații esențiale, care permit rezilierea Contractului, prin raportare la prevederile Articolului 12 din Contract.

### **19. Forță Majoră**

În caz de *Forță Majoră* care face imposibilă executarea pentru oricare dintre Părți a oricăreia dintre obligațiile sale, Partea care a fost împiedicată să-și execute obligațiile va fi exonerată de orice răspundere față de celelalte Părți, iar durata prezentului Contract va fi prelungită cu o perioadă egală cu perioada în care cazul de *Forță Majoră* a acționat. Cu toate acestea, dacă întârzierea provocată de cazul de *Forță Majoră* în executarea oricăreia dintre obligațiile asumate de Părți depășește 3 (trei) luni din momentul declanșării unui astfel de caz de *Forță Majoră*, fie Părțile se vor întâlni pentru a analiza în comun modalitățile de continuare a colaborării lor, fie, dacă una dintre Părți solicită, prezentul Contract va înceta în mod automat.

Partea care dorește să invoce cazul de *Forță Majoră* va informa celelalte Părți, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, în termen de 30 (treizeci) de zile de la data la care

cazul de *Forță Majoră* s-a declanșat, aducând dovezi rezonabile cu privire la natura și la întinderea acestuia.

Este precizat faptul că termenul de „*Forță Majoră*” va semnifica orice evenimente mai presus de controlul Părților, incluzând, dar fără a se limita la, calamități naturale, acte sau omisiuni ale guvernului sau ale autorităților (legale sau *de facto*), starea de război (declarată sau nu), conflicte de muncă care pot interveni după data intrării în vigoare a Contractului și care ar împiedica executarea totală sau parțială a obligațiilor contractuale ale oricăreia dintre Părțile din Contract. Greva înregistrată la **DACIA** este considerată caz de „*Forță Majoră*”, indiferent dacă este declarată ulterior nelegală.

## **20. Nerenunțare**

Faptul că oricare dintre Părți nu solicită, la un moment dat, executarea uneia dintre clauzele Contractului nu aduce nicio atingere dreptului Părții respective de a solicita executarea respectivei clauze la o dată ulterioară.

De asemenea, faptul că oricare dintre Părți nu a invocat la un moment dat neîndeplinirea oricăreia dintre clauzele Contractului de către Partea în culpă nu aduce nicio atingere dreptului respectivei Părți de a invoca respectiva neîndeplinire la o dată ulterioară.

## **21. Alte acorduri**

Cu excepția situației în care Contractul însuși precizează altfel, prezentul Contract anulează și înlocuiește orice altă înțelegere, scrisă sau verbală, în legătură cu scopul Contractului, care ar fi fost încheiată între Părți.

## **22. Divizibilitate**

În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului Contract devine nulă, celelalte dispoziții contractuale ale Contractului rămân valide între Părți. În această situație, Părțile agreează să poarte negocieri cu bună credință în vederea stabilirii unei noi prevederi satisfăcătoare pentru cele trei Părți, care va înlocui prevederea nulă și care, în măsura posibilului, să exprime în mod valabil intențiile Părților exprimate în Contract.

## **23. Înregistrări și autorizații**

În cazul în care executarea prezentului Contract necesită autorizarea Contractului sau înregistrarea **Reparatorului** de către orice autoritate din țara **Reparatorului**, procurarea oricăror autorizații și/sau înregistrări, precum și costurile legate de obținerea acestora vor fi în sarcina **Reparatorului**.

Dacă autorizările și/sau înregistrările nu au fost obținute în 60 (șaizeci) de zile calendaristice de la semnarea Contractului, Contractul va fi considerat nul și fără efecte.



Orice înregistrare efectuată de către **Reparator** trebuie să evidențieze faptul că înregistrarea respectivă nu creează nici un titlu sau drept cu privire la drepturile **DACIA/RCR**, altele decât cele acordate explicit conform prezentului Contract. **Reparatorul** este obligat să informeze **DACIA/RCR** cu privire la oricare și toate înregistrările efectuate care pot afecta direct sau indirect drepturile **DACIA/RCR**.

#### 24. Anexe

Următoarele anexe fac parte integrală din prezentul Contract:

<b>ANEXA I</b>	<b>Mărcile Dacia/Renault</b>
<b>ANEXA II</b>	<b>Organizarea Serviciilor Post-vânzare și Personalul</b>
<b>Reparatorului</b>	
<b>ANEXA III</b>	<b>Directive de garanție Dacia – Moldova 2014 / Directive de garanție Renault – Moldova 2014</b>

**Drept pentru care**, Părțile au semnat prezentul Contract în limba română, în trei exemplare originale, în București.

Pentru și în numele RCR

  
\_\_\_\_\_  


**Nume: Thomas DUBRUCEL**

**Funcție: Director General**

Pentru și în numele DACIA

\_\_\_\_\_  
**Nume: Nicolas MAURE**

**Funcție: Director General**

  
\_\_\_\_\_  


Pentru și în numele Reparatului

  
\_\_\_\_\_  


**Nume: Igor SCERBINSCHII**



**Funcție: Vicepreședinte**





ANEXA I

LISTA MĂRCILOR DACIA/RENAULT

<i>Marca</i>	<i>Înregistrarea</i>
SOLENZA	Marcă internațională nr. 633 573 înregistrată în clasa 12 (vehicule rutiere, vehicule cu motor pentru transportul pe uscat); dată de expirare a reînnoirii: 03.04.2015
DACIA (vechiul logo) 	Marcă internațională nr. 427 707, înregistrată în clasa 12 (vehicule de pasageri); dată de expirare a reînnoirii – 20.12.2016
DACIA (verbală)	Marcă internațională nr. 830926, înregistrată pe 27 aprilie 2004 pentru 10 ani, în clasele: 12 Vehicule, aparate pentru locomotie terestră și componentele și accesoriile acestora. 36 Asigurări; informații de asigurare; afaceri financiare; informații financiare; operațiuni financiare; servicii de finanțare; servicii de închiriere; servicii de creditare. 37 Service auto și reparații vehicule; tratamentul anti-coroziune al vehiculelor; operațiuni de vopsitorie; depanare auto (reparații); spălare auto; curățare auto; înlocuirea pieselor de schimb; reșapare și vulcanizare pneuri (reparații); instalare și reparații alarme anti-furt; instalare și reparații accesorii auto; reconstrucție motoare uzate sau parțial distruse; ateliere service. 39 Închiriere de vehicule.
DACIA (Blazon): 	Marcă internațională nr. 868007, înregistrată pe 05.01.2005, pentru 10 ani, în clasele: 12 Vehicule, aparate pentru locomotie terestră și componentele și accesoriile acestora, 36 Asigurări; informații de asigurare; afaceri financiare; informații financiare; operațiuni financiare; servicii de finanțare; servicii de închiriere; servicii de creditare. 37 Service auto și reparații vehicule; tratamentul anti-coroziune al vehiculelor; operațiuni de vopsitorie; asistență auto în caz de pană (reparații); spălare auto; curățare auto; înlocuirea pieselor de schimb.

reșapare și vulcanizare pneuri (reparații); instalare și reparații alarme anti-furt; instalare și reparații accesorii auto; reconstrucție motoare uzate sau parțial distruse; ateliere service.

39

Închiriere de vehicule.

DACIA (logotip):

**DACIA**

Marcă internațională nr. 832616, înregistrată pe 27 Aprilie 2004, pentru 10 ani, în clasele:

12

Vehicule, aparate pentru locomoție terestră și componentele și accesoriile acestora

36

Asigurări; afaceri financiare.

37

Informații service auto, depanare auto (reparații), întreținere auto, întreținere și reparații auto, ateliere auto, curățare vehicule, spălare vehicule, ungere vehicule, polisare vehicule, tratament anti-coroziune, vulcanizare (reparații ale pneurilor), reparații auto, reșapare pneuri.

DACIA (Blazon):



Marcă internațională no. 1008034, înregistrată pe 10 Aprilie 2009, pentru 10 ani, în clasele:

12

Vehicule, aparate pentru locomoție terestră și componentele și accesoriile acestora

36

Asigurări; informații de asigurări; afaceri financiare; bănci, informații despre bănci și finanțe, servicii de carduri de credit/debit, servicii de finanțare, închiriere-cumpărare finanțare, finanțare auto, investiții de capital.

37

Informații despre reparații auto, reparare, pregătire, aranjare și întreținere auto, asamblare și poziționare piese de schimb auto, servicii de spălare auto, ungere auto, curățare auto, polisare auto, tratament anti-coroziune pentru vehicule, servicii de depanare auto (reparații); ateliere de testare, verificare și diagnostic pentru automobile, recondiționare (reuzinare) piese auto, motoare auto și vehicule cu motor; întreținere și reparații mașini, reșapare pneuri.

DACIA (logotip):

**DACIA**

Marcă internațională nr. 1007904, înregistrată pe 10 Aprilie 2009 pentru 10 ani, în clasele:

12

Vehicule, aparate pentru locomoție terestră și componentele și accesoriile acestora

36

Asigurări; informații de asigurări; afaceri financiare; bănci, informații despre bănci și finanțe, servicii de carduri de credit/debit, servicii de finanțare, închiriere-cumpărare finanțare, finanțare auto, investiții de capital.

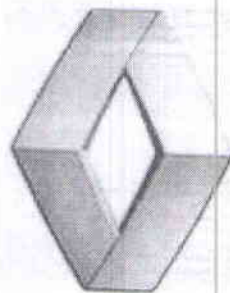
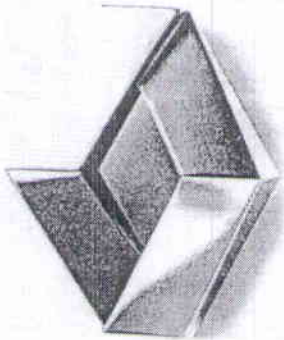
HP

Handwritten signatures in blue ink.

Informații despre reparații auto, reparare, pregătire, aranjare și întreținere auto, asamblare și poziționare piese de schimb auto, servicii de spălare auto, ungere auto, curățare auto, polisare auto, tratament anti-coroziune pentru vehicule, servicii de depanare auto (reparații); ateliere de testare, verificare și diagnostic pentru automobile, recondiționare (reuzinare) piese auto, motoare auto și vehicule cu motor; întreținere și reparații mașini, reșapare pneuri

### Mărcile RENAULT

Marca	Clase protejate	Data de înregistrare	Număr înregistrare
FLUENCE	12	16 iulie 2004	839 922
KANGOO	12	8 februarie 1993	598 067
LOGO 1991/2	07; 09; 12; 37; 39	3 octombrie 1991	581 303
LOGO 1991/4	12; 37; 39	30 martie 1992	589 202
LOGO 2004 FOND ALB	07; 09; 12; 35; 37; 39	7 mai 2009	1 029 976
MEGANE	12; 35	13 ianuarie 1989	533 626
„RENAULT”	07; 12	20 noiembrie 1995	2933
RENAULT	35; 37; 39	12 ianuarie 1989	533 627
RENAULT LAGUNA	12	16 ianuarie 1992	580 983
SCENIC	12	16 noiembrie 1988	531 238
SYMBOL	12	27 octombrie 2000	745 166
LODGY	12	01 iulie 2011	1090704
DOKKER	12	14 octombrie 2011	1098750



# **RENAULT**

LOGO 1991/2

LOGO 2004 (FOND ALB)

LOGO 1991/4

## ANEXA II

### ORGANIZAREA SERVICIILOR POST-VÂNZARE ȘI PERSONALUL REPARATORULUI

#### 1. Atelier:

- echipamente, scule și mașini: un clip per reparator autorizat Dacia/Renault și un set de unelte speciale per reparator autorizat Dacia/Renault.
- coordonatori tehnici: 1 coordonator – Dacotech/reparator autorizat Dacia și 1 coordonator – Cotech/reparator autorizat Renault.

#### 2. Distribuție de Piese:

- un set de accesorii Dacia va fi expus în fiecare locație în care dealerul/reparatorul autorizat Dacia își desfășoară activitatea.
- un set de accesorii Renault va fi expus în fiecare locație în care dealerul/reparatorul autorizat Renault își desfășoară activitatea.

Un plan de acțiune pentru 2014 va fi stabilit după cum urmează:

- 20% din cifra de afaceri pe Piese de schimb va fi realizată din vânzarea accesoriilor Dacia și Renault.

#### 3. Costuri Documentație Tehnică (Tarif forfetar):

##### 3.1. Pentru pachetul de Documentație Tehnică:

Abonamentul anual are valoarea de 3.120 (treimii osută douăzeci de euro) Euro/an, cu plata a 260 (două sute saizeci de euro) Euro/lună.

##### 3.2. Pentru pachetul Diagnostic și Reprogramare:

Abonamentul anual are valoarea de 732 (șapte sute treizeci și doi de euro) Euro/an, cu plata lunară de 61 (șaizeci și un euro) Euro/lună.

#### 4. Parcursuri de formare

- **Reparatorul și RCR** vor stabili de comun acord un program de formare pentru a asigura competența necesară personalului productiv și neproductiv din unitate.
- **Angajații Reparatorului** vor trebui să participe la cursurile de formare tehnică organizate de RCR în 2014.
- Pentru reprezentanții Reparatorului, RCR pune la dispoziție cursuri de formare tehnică și non-tehnică.

- Toate cheltuielile referitoare la cursuri, precum și costurile de deplasare și cazare ale cursanților sunt în sarcina **Reparatorului**. Cheltuielile referitoare la cursuri vor fi facturate de către **RCR Reparatoului**, acesta urmând să le plătească în termen de 30 (treizeci) de zile de la emiterea facturii de către **RCR**.
- Absența de la cursuri, după înscriere, fără un motiv întemeiat și dovedit, și fără acceptul prealabil al **RCR**, va fi facturată ca și cum cursantul ar fi fost prezent.
- Neparticiparea niciunui angajat al **Reparatorului** la formarea profesională ocazională cauzată de punerea pe piață/comercializarea de către **RCR** a unui nou produs sau nou model de Vehicul marca Dacia sau Renault, dă dreptul **RCR** de a interzice **Reparatorului** să presteze servicii în garanție pentru produsul/modelul respectiv de Vehicul.

## 5. Costuri de formare

Tarif forfetar formare tehnică Dacia/Renault:

- 100 Euro/zi pentru fiecare cursant pentru formare tehnică Dacia;
- 150 Euro/zi pentru fiecare cursant pentru formare tehnică Renault.

## 6. Dispozitii referitoare la specialistii tehnici DACOTECH/COTECH

### 6.1. Personal calificat Dacotech/Cotech (cf. Articol 10.4. paragraf ii):

**Reparatorul** trebuie să aibă angajat în permanență cel puțin un tehnician expert Dacotech (pentru Vehiculele marca Dacia)/Cotech (pentru Vehiculele marca Renault), certificat de Centrul de Formare Tehnică al **RCR**.

În cazul în care, din diverse motive, în organigrama de personal a **Reparatorului** pentru fiecare punct de lucru nu mai figurează nici o persoană cu certificare Dacotech/Cotech, **Reparatorul** are obligația de a anunța **RCR** cu privire la acest lucru, în cel mult 10 (zece) zile lucrătoare de la data la care **Reparatorul** nu mai dispune de nicio persoană calificată Dacotech/Cotech.

De asemenea, **Reparatorul** va înscrie, în termenul sus menționat, o persoană la parcursul specific de formare tehnică, în vederea obținerii certificării Dacotech/Cotech.

În cazul în care **Reparatorul** nu anunță lipsa persoanei calificate Dacotech/Cotech sau nu înscrie o altă persoană în vederea obținerii certificării Dacotech/Cotech, **Reparatorului** i se va aplica o penalitate de 1.000 (una mie) Euro.

### 6.2. Testări personal calificat Dacotech/Cotech

Pentru asigurarea unui nivel ridicat al calității reparațiilor pe Vehicule, tehnicienii experți vor fi formați și testați periodic, în cadrul unor sesiuni BCT (Bilanț de Cunoștințe Tehnice).

În situația în care un Dacotech/Cotech obține, în urma testării BCT, un punctaj general egal sau mai mare de 70% se consideră că examenul este promovat.

În situația în care un Dacotech/Cotech obține, în urma testării BCT, un punctaj general mai mic de 70%, se consideră că examenul nu este promovat. În acest context, **Reparatorul** trebuie să trimită

AP

RS

la testare Dacotech/Cotech-ul în cauză, din nou, în maximum 45 zile de la primirea informării RCR asupra nepromovării BTC de către respectivul Dacotech/Cotech.

Dacă la a doua testare, punctajul general obținut de Dacotech/Cotech-ul **Reparatorului** este de minimum 70%, examenul este considerat promovat. În caz contrar, examenul este considerat nepromovat, iar **Reparatorul** are obligația de a înscrie o altă persoană la formarea Parcurs Dacotech/Cotech, conform procedurilor și condițiilor comunicate și valabile la momentul respectiv.

RCR își rezervă dreptul de a modifica pragul de trecere pentru promovarea testărilor Dacotech/Cotech, cu anunțarea prealabilă a **Reparatorului**.

### ANEXA III

**DIRECTIVE DE GARANȚIE DACIA – MOLDOVA 2014**

**DIRECTIVE DE GARANȚIE RENAULT – MOLDOVA 2014**

AP

RO

IN

Scopul Programului Animare Garanții Moldova 2014 Dacia și al Programului Animare Garanții Moldova 2014 Renault este de a recompensa **Reparatorul** în situația în care acesta aplică în mod consecvent procedurile de garanție **RCR** și demonstrează că sumele cheltuite pentru reparații se află sub control.

În același timp, sunt urmărite comunicarea corectă a incidentelor din punct de vedere tehnic, acuratețea codificărilor și calitatea informației transmise care duc la identificarea corectă a cauzelor defecțiunilor și care sunt utile în procesul de îmbunătățire a calității produselor mărcilor Dacia și Renault.

Decontarea Solicitărilor de rambursare în garanție – SRG pentru anul 2014 se va face în conformitate cu Programul Animare Garanții Moldova 2014 Dacia, respectiv în conformitate cu Programul Animare Garanții Moldova 2014 Renault.

Indicatori luați în considerare:

1. Cost/Vehicul Reparat (CPV)
2. Rata de consultare a aplicației ICM
3. Rata Nerealizare Operațiuni Tehnice Speciale (OTS)

Indicatorii „Cost/Vehicul Reparat” și „Rată Nerealizare Operațiuni Tehnice Speciale (OTS)” sunt calculați pe 12 luni mobile. Indicatorul „Rata de consultare a aplicației ICM” este calculat pe 4 luni mobile.

Rezultatele calculate vor influența modul de rambursare pe câte 4 luni, modificările în sistem fiind operate de 3 ori pe an.

Indicatorul „Cost/Vehicul Reparat” (CPV) este raportul dintre valoarea Solicitărilor de rambursare în garanție și numărul de Vehicule distincte reparate pe aceste solicitări de rambursare.

Numărul de Vehicule distincte înseamnă numărul de coduri VIN unice reparate în perioada de 12 luni mobile.

Indicatorul „Rata de consultare a aplicației ICM” reprezintă procentul de consultare a codurilor VIN în aplicația ICM din numărul total de Ordine de Reparație deschise în perioada de 12 luni mobile.

Indicatorul „Rată Nerealizare Operațiuni Tehnice Speciale (OTS)” (TNR) reprezintă procentul Vehiculelor afectate de cel puțin un OTS de culoarea roșie sau albastră și care au trecut prin atelierul **Reparatorului**, fără a fi aliniate conform OTS; adică, fie acest OTS nu s-a realizat, fie s-a realizat după termenul autorizat (5 zile de la data documentului de reparație care atestă că Vehiculul a fost prezent în atelierul **Reparatorului**).

Dacă TNR este:

- mai mică sau egală cu 1%, se primește 1 punct;
- mai mare decât 1% se primesc 0 puncte.

Valorile indicatorilor sus-menționați, pentru marca Dacia, sunt:

1. CPV = 120 Euro/vehicul;
2. Rata de consultare a aplicației ICM = 100%;
3. TNR = 0%

Valorile indicatorilor sus-menționați, pentru marca Renault, sunt:

1. CPV = 135 Euro/vehicul;



2. Rata de consultare a aplicației ICM = 100%;
3. TNR = 0%;

În funcție de totalul realizat prin adunarea punctelor primite pentru cei trei indicatori de mai sus, **Reparatorul** va fi identificat printr-o culoare, utilizată de **RCR** după cum urmează:

- i) verde: dacă punctajul obținut este între 50 și 60 de puncte;
- ii) galben: dacă punctajul obținut este între 40 și 49 de puncte;
- iii) roșu: dacă punctajul obținut este mai mic de 39 de puncte.

Aceste culori determină valorile la care sunt agreeate rambursările (tarife garanție, coeficient de management al garanției) și la care sunt fixate valorile pentru obținerea acordurilor de reparație de către **RCR**, astfel:

#### **Pentru marca Dacia:**

i) verde:

- tarif rambursare cost manoperă în garanție = 10.5 Euro/oră;
- coeficient de management al garanției = 3%;
- limita de acord de reparație (intervenție) > 351 Euro;

ii) galben;

- tarif rambursare cost manoperă în garanție = 9.5 Euro/oră;
- coeficient de management al garanției = 2%;
- limita de acord de reparație (intervenție) > = 300 Euro;

iii) roșu:

- tarif rambursare cost manoperă în garanție = 8.5 Euro/oră;
- coeficient de management al garanției = 1%;
- limita de acord de reparație (intervenție) > = 250 Euro;

#### **Pentru marca Renault:**

i) verde:

- tarif rambursare cost manoperă în garanție = 12 Euro/oră;
- coeficient de management al garanției = 3%;
- limita de acord de reparație (intervenție) > 500 Euro;

ii) galben;

- tarif rambursare cost manoperă în garanție = 11 Euro/oră;
- coeficient de management al garanției = 2%;
- limita de acord de reparație (intervenție) > = 400 Euro;

iii) roșu:

- tarif rambursare cost manoperă în garanție = 10 Euro/oră;
- coeficient de management al garanției = 1%;
- limita de acord de reparație (intervenție) > = 300 Euro.